

B2

I. feladat

Olvasáskészség

Maximális pontszám: 25

Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd annak alapján válaszoljon **magyarul** a kérdésekre!

Lär dig matte – eller bli uträknad

Oroväckande många unga har dåliga mattekunskaper. Bristerna är så stora att de blir svåra att hämta igen senare i livet. Många riskerar att få betydligt sämre privatekonomi i framtiden.

Enligt en ny undersökning gjord av Johan Almengren och Svenskt Kvalitetsindex på uppdrag av Finansinspektionen kan de kunskapsluckor som unga vuxna har i matematik allvarligt påverka hälsa och välbefinnandet i framtiden. Inom åldersgruppen 18–29 år ligger mattekunskaperna på en så låg nivå att de är i linje med de äldsta pensionärerna, står det i rapporten ”Räknefärdighet och finansiell förmåga”.

Per Arne Ström, samordnare i kunskapsfrågor på FI, anser att undersökningen understryker behovet av att satsa mer på matematikundervisningen i skolan. Eleverna måste helt enkelt ges bättre grundkunskaper i privatekonomi.

– Trösklarna visar sig vara betydligt högre att ta sig över för den som ska förstå all den information som sprids kring till exempel PPM-systemet, säger Per Arne Ström.

Finansinspektionen har fått regeringens uppdrag att bidra till hur man ska kunna öka kunskapen inom området ”räknefärdighet”. Den nu framlagda rapporten är ett led i detta och den lutar sig också mot andra liknande internationella undersökningar. Tidigare internationella studier visar att förmågan att lära sig räkna avtar bland gamla människor.

– Det hjälper inte med en mängd information och fakta om den som får materialet inte kan förstå och bearbeta detta, konstaterar Per Arne Ström.

FI:s rapport pekar på att ju bättre kunskapen är i räknefärdighet, ju enklare blir det att hantera den finansiella förmågan, det vill säga att ta rätt beslut kring bolån, pensionssparandet eller planera för sin privatekonomi.

Stavros Louca är kanske Sveriges mest kända mattelärare. Han bekräftar att svenska ungdomars mattekunskaper generellt sett halkar efter.

– I en matematikbok som ges ut både i Sverige och Finland har kraven i den svenska utgåvan sänkts för att möta svenska ungdomars kunskapsnivå, konstaterar Stavros Louca.

– **Det finns inga genvägar** till att förmå eleverna att förstå matematik. Däremot kan man avdramatisera ämnet, göra det roligare och mer inspirerande.

Viktor Garbowski, 15 år, Jad Mahmod, 16 år, och Nashwan Salah, 16 år, tre av Stavros Loucas elever i Rinkebyskolan. Samtliga går i årskurs nio men läser redan matte på gymnasiets första

årskurs. Under samtalet demonstrerar de sina färdigheter genom att beräkna cylindrars areor och förklara Pytagoras sats. Trots att alla tre har MVG i matte ställer dock begreppet inflation, och hur den på sikt påverkar till exempel banksparandet, till det något .

Stavros Louca griper in med den auktoritet – och charm – som vunnit elevernas gillande. Snabbt och pedagogiskt förklarar han genom att rita upp ett exempel som de tre eleverna omedelbart tycks snappa.

– Så här är det hela tiden. Nyligen ställde en av kamraterna en fråga om aktier och det slutade med en hel lektion i ämnet, säger Jad Mahmod.

Stavros bekräftar och avslöjar att en av eleverna omedelbart efter lektionen gick och köpte några H&M-aktier som sedan steg efter några dagar och som eleven kunde sälja med vinst.

1. Hogyan jellemzi a Pénzügyi Felügyeleti Hatóság felmérése alapján írt jelentés a fiatal felnöttek matematika tudásának szintjét? (3 pont)
2. Milyen következményekkel járhat ez? (2 pont)
3. Hogyan kellene kezelni a kialakult helyzetet az elemző szerint? (3 pont)
4. Milyen képességet javít a számolási készség? Mit könnyít meg a mindennapi életben? (4 pont)
5. Milyen példával támasztja alá Svédország legismertebb matematika tanára, hogy a svéd fiatalok matematikai ismeretei elmaradnak az átlagtól? (3 pont)
6. Milyen módszereket alkalmazhat egy tanár annak érdekében, hogy hatékonyabban közvetítse az ismereteket? (4 pont)
7. Az interjú során Stavros Louca három tanítványának melyik fogalom és folyamat leírása okozott nehézséget? (2 pont)
8. Miért kezdtek el foglalkozni a részvények témakörével is? Milyen hatással volt az óra az egyik diákra? (4 pont)

II. Íráskészség

Maximális pontszám: 20

Írja le gondolatait idegen nyelven a témáról úgy, hogy **minden irányítási szempontra** térjen ki! (Az irányítási szempontok sorrendjét nem kell betartania.) Fontos, hogy **összefüggő szöveget** hozzon létre.

Levél esetén tartsa be annak **formai előírásait** (dátum, megszólítás, üdvözlő formula, aláírás)!

Terjedelem: 17-20 sor

Kérjük, hogy a feladat megoldása során – a titkos adatkezelés érdekében – ne használja saját adatait!

Svéd barátjától/barátnőjétől Ön gyakran kap számítógépen küldött levélkéket, amelyekben pár sorban beszámol arról, hogy mi történt vele, vagy mi foglalkoztatja. Ön természetesen örül a jelentkezésnek, de még jobban örülne, ha a rövidítésekkel teli email jelentkezések helyett egy „igazi”, postán küldött levelet találna a levélládájában.

Írjon egy levelet ennek a barátjának, a következők szerint:

- a. köszönje meg e-mail üzeneteit és azt, hogy gyakran hallat magáról,
- b. mindazonáltal fogalmazza meg kérését a fentiek értelmében;
- c. írja le, hogy Ön miért szeret még mindig hagyományos levelet küldeni;
- d. világítson rá arra is, hogy mik a postai levél hátrányai az e-maillal szemben;
- e. végül számoljon be egy fontosabb eseményről, mely az utóbbi napokban történt Önnel.

III. feladat

Közvetítés

Fordítsa le az alábbi szöveget magyar nyelvre!

Maximális pontszám: 20

"Inte märkligt att mobbning sker på nätet"

Skolorna måste jobba aktivt för att skapa ett klimat och en miljö som även förebygger mobbning på nätet. Det räcker inte med att bara reagera i efterhand, menar Stig Roland Rask, expert på ungdomar och IT.

– Nätet är en ny arena för mobbning. Det är inte märkligt att mobbning sker på den arenan för det är ju där ungdomar umgås. På samma sätt som det där finns hyllningar och kärleksförklaringar finns det hån och trakasserier. Men det är inte någon ny sorts mobbning som kräver speciella kunskaper, säger han.

Det finns dock en skillnad: angreppen når betydligt fler.

En av skolans uppgifter är att bedriva antimobbningsarbete. Stig Roland Rasks råd till skolan är att inlemma de digitala miljöerna i det förebyggande arbetet.

Han anser också att föräldrar och andra vuxna inte heller kan komma undan sitt ansvar genom att hänvisa till bristande "datakunskaper". Ett handfast råd till föräldrarna är att göra en enkel sökning på barnets namn. Det kräver ingen djupare IT-kunskap.

– Jag brukar rekommendera föräldrar att visa lika stort intresse för barnens digitala liv som de gör för fotbollsträningen eller andra fritidsaktiviteter. Stig Roland Rask understryker samtidigt att det är en balansgång mellan barnens rätt till integritet och föräldrarnas vilja och rätt till insyn i deras liv.

(Källa: Svenska Dagbladet söndag 28 mars 2010)